

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 48 (1986)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Produkterundschau

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Airstream Staubschutzhelm



Das Einatmen von Staub ist unangenehm und gesundheitsschädlich. Durch den Staubschutzhelm werden bis zu 95% der feinsten Staubpartikel ohne Behinderung der Atmung aus der Umgebungsluft ausgefiltert. Der Helm schützt ausserdem Kopf, Augen und Gesicht und macht das Tragen einer Schutzbrille überflüssig. Die Konstruktion ermöglicht den zusätzlichen Einsatz von Gehörschutzmitteln und benachteiligt Brillenträger nicht. Airstream Helme sind von robuster Konstruktion und halten auch harten Beanspruchungen stand. Sie können leicht gereinigt, ja sogar gewaschen werden. Alle Besitzer bestätigen den hohen Komfort beim Tragen. Der Strom für das leistungsfähige Gebläse wird aus einer leichten, aufladbaren Batteriepackung geliefert, welche durch ein flexibles Kabel mit dem Helm verbunden ist. Voll aufgeladen reicht die Batterie für mindestens 10 Stunden Dauerbenutzung. Der Airstream Helm ist sehr leicht zu tragen, er wiegt nur zirka 900 Gramm. Inbegriffen: Ausrüstung für Kleingesichter, z.B. Kinder. Empfohlen durch die BUL, Ärzte und Lungenspezialisten. Es können verschiedenen Helm-Ausführungen geliefert werden: Modell AH. 1 für Landwirte, AH. 4 für Landwirte und Lohnunternehmer, AH. 29 für Druckluftanschluss, AH. 50 mit Kohlefilter für chemische Dämpfe.

Griesser Maschinen AG, Andelfingen

## Neue Holzhackmaschine

Die Pöttinger Holzhackmaschine WID ist eine neue Entwicklung für Forstbetriebe, bäuerliche Waldbesitzer und den kommunalen Bereich. Der Haupteinsatz ist die Aufbereitung von Abfallholz. Bei zwei Typen lässt sich zum Erzeugen von Hackschnittsel und grobem Hackgut die Hacklänge von 4 mm bis 60 mm einfach und stufenlos verstellen. Das Scheibenrad-Hacksystem ist robust



und wartungsarm ausgelegt. Den Antrieb der Einzugsrollen (Zwangseinzug mit Vor-, Rücklauf und Stop) übernimmt eine eigene Hydraulikanlage. Mit dem Sicherheitsschaltbügel am Einzugsstrichter wird besonders Wert auf Bedienungssicherheit gelegt.

Rapid Fahrzeuge AG, Dietikon

## Tachometer für Traktoren

Der Tachotron TT84 ist ein Geschwindigkeits-Anzeigergerät, welches 1984 speziell für den Einsatz auf landwirtschaftlichen Fahrzeugen entwickelt wurde. Das Gerät zeigt die Geschwindigkeit mit Leuchtzahlen in km/Std. mit einer Stelle hinter dem Komma an. Bis zu einer Geschwindigkeit von 7 km/Std. wird je-



der Zehntel km angezeigt, dh. die Geschwindigkeit wird sehr genau erfasst. Bei Geschwindigkeiten über 7 km/Std. nimmt der Anzeigesprung progressiv zu, beginnend mit 0,2 bis ca. 0,8 bei einer Geschwindigkeit von 30 km/Std. Durch diese Massnahme wird verhindert, dass bei grösseren Geschwindigkeiten die hinterste Stelle der Anzeige dauernd wechselt.

An einem Rad werden je nach Radgrösse zwei bis vier Magnete befestigt und chassisseitig wird ein robuster Hall-Sensor montiert. In diesem schmutzunempfindlichen Sensor ist ein Hall-IC eingebaut, welcher im Gegensatz zu Magnetschaltern keine dem Verschleiss unterworfenen Kontakte beinhaltet.

R. Zuber, Agroelec, Oberstammheim

## Förderfahrzeug für die Landwirtschaft

Ein kompaktes, hydraulisch betriebenes Förderfahrzeug mit Allrad-Antrieb bietet die RWC (Holdings) Ltd für landwirtschaftliche Betriebe bis zu mittlerer Grösse an, für die sich die Anschaffung leistungsstärkerer und teurerer Maschinen nicht lohnt.

Der Minishift kann Lasten bis zu 1,5 t Gewicht aufnehmen und bis zu einer Max. Höhe von 3,5 m heben und ist innerhalb dieses Bereichs für eine Vielfalt von Aufgaben einsetzbar. Er kostet weniger als ein mittelgrosser Schlepper mit frontmontiertem Lader und ist dank seinem kürzeren Radstand und steuerbaren Hinterrädern manovrierfähiger.

Seine Abmessungen betragen 3,3 m Länge ohne Anbaugerät, 1,82 m



Breite und 2,4 m Höhe, für niedrige Einfahrten reduzierbar auf 1,98 m durch Entfernung des Überroll-Sicherheitsrahmens. Das Gesamtgewicht beträgt 3,5 t. Als Antrieb des Hydrauliksystems dient ein 4-Zylinder-Perkins-Diesel mit einer Leistung von 34 kW.

Verstellbare Palettengabeln für Anbringung mit einem einfach zu handhabenden Verriegelungsmechanismus werden serienmässig mitgeliefert. Die Gabeln können in wenigen Sekunden gegen andere als Extras lieferbare Geräte, darunter eine Mistgabel und eine Kippschaufel, ausgetauscht werden.

*RWC (Holdings) Ltd, Ludlow Road, Knighton, Powys, Wales LD7 1LP*

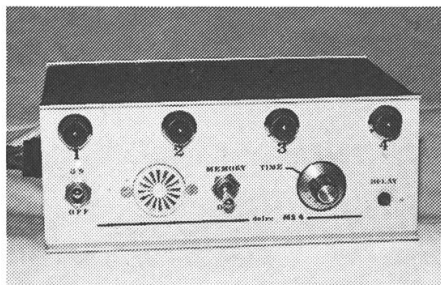
## Einzelkornsämaschine mit Kontrollmonitor

Witterungs- und Vegetationsbedingte Eile sind bei der Einzelkornsäat von Zuckerrüben und Mais mehr die Regel als die Ausnahme. Fehlstellen infolge verstopfter Schare, leerer Saatgutbehälter oder schlecht eingestellter Maschinen werden oft erst beim Auflaufen festgestellt. Deshalb bietet GASPARDO als erster Hersteller von Einzelkornsämaschinen einen einfachen und praxisbewährten Kontrollmonitor an. Die Funktion ist sehr einfach und deshalb auch zuverlässig. Gleich hinter dem Abstreifer wird mittels Fotozelle die gewünschte Samenbelegung der Lochscheibe pro Reihe separat überwacht. Bei Auftreten von Fehlstellen wird dies dem Traktorfürer in der Kabine sofort mit Kontrolllampe und Warnsirene angezeigt.

Der Kontrollmonitor ermöglicht schnellere Arbeitsgeschwindigkeit,

Verzicht auf einen zweiten Gehilfen und volle Konzentration auf genaues Lenken des Traktors. (Sicht nach vorne)

*APV OTT AG, Worb*



## Neue Aufsattelspritzen

Die neuen TECNOMA-Aufsattelspritzen sind in den Grössen 400 und 600 Liter lieferbar. Das robuste Chassis ist korrosionsgeschützt durch eine Epoxydharz-Einbrennlackierung. Ein sehr gut abgestimmtes und servicefreundliches Filtersystem sorgt für saubere Spritzbrü-

he und ermöglicht daher eine störungsfreie Spritzarbeit. Die neuen Düsen mit Bajonettverschluss und integrierten Antitropfventilen, lassen sich mit einem Dreh entfernen. Eine Zweikammer-Kolbenmembranpumpe fördert einen kontinuierlichen Spritzdruck, welcher über das *Tecmatic-Reguliersystem* verteilt wird. Diese bedienungsfreundliche Gleichdruckautomatik mit integriertem Sicherheitsventil, gewährleistet eine konstante Ausbringmenge. Die Spritzbalken bestehen aus einer Kombination von Vierkantstahlprofilen und Aluminiumleistungsträgern mit absolut spielfreien Gelenken und sind in mehreren Breiten lieferbar. Die Aufsattelspritzen sind bestens für den Einsatz in Klein- und Mittelbetrieben geeignet und zeichnen sich durch hohe Qualität und einen günstigen Preis aus.

TECNOMA-Aufsattelspritzen sind inklusive Lieferung und Einführung bereits ab Fr. 3500.- erhältlich.

*Birchmeier & Cie AG, Künten*



In unser Zentralsekretariat in Riniken **suchen wir** per 1. April 1986 oder nach Übereinkunft, eine gut qualifizierte

## kaufm. Angestellte

Die vielseitige Tätigkeit auf unserem Verbandssekretariat umfasst nebst den üblichen Sekretariatsarbeiten, Organisationsaufgaben im Kurswesen, Protokollführung und Sitzungsvorbereitungen.

Das breite Arbeitsgebiet erfordert eine gute kaufmännische Ausbildung. Französischkenntnisse sind notwendig.

Wir bieten eine abwechslungsreiche, interessante Vertrauensstelle mit entsprechendem Salär und angepassten Sozialleistungen und legen Wert auf ein längerdauerndes Arbeitsverhältnis.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Anmeldung mit den üblichen Unterlagen, sind aber auch für eine telefonische Vororientierung bereit.

**Schweiz. Verband für Landtechnik. SVLT, 5223 Riniken AG**  
Telefon 056 - 41 20 22.